

PHILIPS

beauty



Optistyle supersilence 1600

HP4834/B

| | |
|-------------------|----|
| ENGLISH | 4 |
| DEUTSCH | 7 |
| FRANÇAIS | 11 |
| NEDERLANDS | 14 |
| ESPAÑOL | 18 |
| ITALIANO | 22 |
| PORTUGUÊS | 26 |
| NORSK | 29 |
| SVENSKA | 32 |
| SUOMI | 35 |
| DANSK | 38 |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ | 41 |
| TÜRKÇE | 45 |

Introduction

The same drying power at half the noise!

This new Philips hairdryer has been specially designed to meet your personal needs. The settings give you maximum control and allow you to select the speed and temperature settings that are suitable for your hair. With the nozzle you can dry your hair efficiently and create the style you want.

This new Super Silent hairdryer incorporates two innovations: a new kind of fan and a more quiet motor, resulting in a hairdryer that is half as loud as a normal 1600-watt Philips hairdryer. The three settings and the nozzle allow you to dry and style your hair in a pleasantly quiet way.

Important

- ▶ Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk, even when the hairdryer is switched off.
- ▶ For additional protection we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not

exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

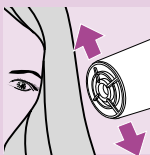
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Never block the air grilles.
- ▶ If the appliance overheats, it will switch off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- ▶ Always switch the appliance off before putting it down, even if it is only for a moment.
- ▶ Always unplug the appliance after use.

Drying



1 Select the desired air speed.

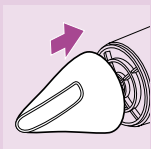
- ▶ : Care Setting for a low temperature and gentle airflow for caring drying and styling.
- ▶ : Style Setting for a medium temperature and airflow for precise drying and styling.
- ▶ : Fast Setting for a high temperature and strong airflow for fast drying.



2 Hold the hairdryer at a small distance from your head to dry your hair.

Attachment

Concentrator



- ▶ To concentrate the airflow, you can connect the concentrator to the air outlet.
- 1** Connect the concentrator by simply snapping it onto the appliance. Disconnect it by pulling it off.

Replacement

- ▶ If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by a service centre authorised by Philips, as special tools and/or parts are required.

Information & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Einleitung

Die volle Leistung - das halbe Geräusch!

Der neue Philips beauty Haartrockner ist auf Ihre persönlichen Bedürfnisse zugeschnitten. Die verschiedenen Einstellungen ermöglichen Ihnen maximale Kontrolle in der Wahl der Gebläsestufen und der Temperatur, die Ihrem Haar angemessen sind. Mit den Aufsätzen können Sie Ihr Haar auf angepasste Weise trocknen und Ihre Wunschfrisur gestalten.

Dieser neue Super Silent Haartrockner bietet Ihnen zwei Neuerungen: einen neuartigen Trockner und einen ruhigeren Motor, der nur halb so laut ist wie ein herkömmlicher 1600-Watt Philips Haartrockner. Mit den drei Einstellungen und den Aufsätzen können Sie Ihr Haar auf angenehme Weise trocknen und stylen.

Wichtig


- ▶ Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Halten Sie das Gerät von Wasser fern! Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser oder über gefüllten Waschbecken bzw. Badewannen. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch im Badezimmer sofort den Stecker aus der Steckdose. Auch ein unbenutztes und ausgeschaltetes Gerät ist in der Nähe von

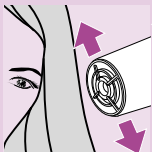
Wasser eine Gefahr, solange sich der Stecker in der Steckdose befindet.

- ▶ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von maximal 30 mA bietet zusätzlichen Schutz. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- ▶ Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- ▶ Halten Sie die Lufteinlassöffnungen immer frei.
- ▶ Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz versehen, der es bei zu starker Erwärmung ausschaltet. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Nachdem das Gerät einige Minuten abgekühlt hat, können Sie es wieder benutzen. Prüfen Sie aber zuvor, ob Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen von Haaren oder Flusen frei sind.
- ▶ Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es, auch nur für einen Augenblick, aus der Hand legen.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch stets den Netzstecker aus der Steckdose.

Das Haar trocknen



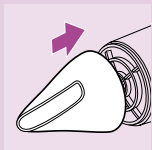
- 1 Schalten Sie die gewünschte Gebläsestufe ein.
- ▶  Pflegende Stufe bei niedriger Temperatur und sanftem Luftstrom zum pflegenden Trocknen und Stylen.



- ✿: Styling-Stufe bei mittlerer Temperatur und mittlerem Luftstrom zum präzisen Trocknen und Stylen.
 - ✿: Turbo-Stufe bei hoher Temperatur und starkem Luftstrom zum schnellen Trocknen.
- 2** Halten Sie den Haartrockner auf kurzem Abstand zum Haar.

Der Aufsatz

Die Stylingdüse



- 1** Die Stylingdüse wird auf das Gerät aufgesetzt und rastet ein. Zum Abnehmen wird sie einfach wieder abgezogen.

Ersatz und Reparatur

- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muss es von einer durch Philips autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezial-Werkzeug und/oder spezielle Teile benötigt werden.

Garantie und Service

Wenden Sie sich mit Ihren Fragen, Wünschen und Problemen bitte an das Philips Service Center in Ihrem Lande. Sollte sich in Ihrem Lande kein solches Center befinden, so wenden Sie sich bitte an das Service Department von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Entnehmen Sie die Telefonnummern bitte der beigefügten Garantieschrift. Besuchen Sie uns auch auf der Homepage www.philips.com.

Introduction

La même puissance de séchage avec deux fois moins de bruit!

Le nouveau sèche-cheveux Philips a été spécialement conçu pour satisfaire vos besoins. Le nombre de réglages vous donnent un contrôle maximum de la température et du temps de séchage de vos cheveux. Avec les accessoires ergonomiques au design professionnel vous pouvez sécher vos cheveux efficacement et réaliser le style de coiffure que vous désirez.

Ce nouveau sèche-cheveux Super Silent contient deux innovations: un type nouveau de ventilateur et un moteur plus silencieux: Le sèche-cheveux ainsi constitué est deux fois plus silencieux qu'un sèche-cheveux Philips traditionnel de 1600 W. Les trois possibilités de réglage et les accessoires vous permettent de sécher vos cheveux et de modeler votre coiffure d'une manière agréable et silencieuse.

Important




- ▶ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur.
- ▶ Évitez tout contact de l'appareil avec de l'eau! N'utilisez pas l'appareil près ou au-dessus de la baignoire, l'évier etc. Si vous utiliser l'appareil dans la salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut

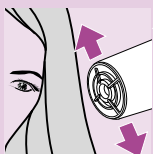
présenter un danger même quand le sèche-cheveux est arrêté.

- ▶ Pour plus de protection, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel de 30mA. Demandez conseil à votre électricien.
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ N'obstruez jamais la grille d'entrée d'air.
- ▶ En cas de surchauffe, l'appareil se mettra automatiquement à l'arrêt. Débranchez alors l'appareil et attendez quelques minutes qu'il refroidisse. Avant de remettre l'appareil en marche, vérifiez que la grille d'entrée d'air ne soit pas obstruée par des peluches ou des cheveux, etc.
- ▶ Arrêtez toujours l'appareil avant de le poser, même si vous le faites pour un court instant.
- ▶ Débranchez toujours l'appareil après utilisation.

Séchage



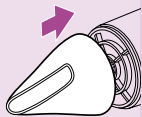
- 1 Sélectionnez la température souhaitée:
 - ▶  Réglage Doux pour une température basse et un flux d'air tiède pour un séchage en douceur.
 - ▶  Réglage Style pour une température et un flux d'air chaud pour un séchage et un styling précis.
 - ▶  Réglage Rapide pour une température chaude et un flux d'air puissant pour un séchage rapide.



- 2 Maintenez l'appareil à une petite distance de votre tête pour sécher vos cheveux.

Accessoire

Concentrateur d'air



- Pour concentrer le flux d'air, vous pouvez fixer le concentrateur sur la sortie d'air.
- 1 Fixez le concentrateur sur l'appareil. Détachez-le en tirant dessus.

Remplacement

- Si le cordon de l'appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par Philips ou un Centre Service Agréé car cette opération nécessite des pièces et/ou des outils spéciaux.

Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site : www.philips.com ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Inleiding

Dezelfde droogkracht met de helft minder lawaai!

Deze nieuwe Philips haardroger is speciaal ontworpen om aan uw persoonlijke wensen te voldoen. De verschillende standen bieden u maximale controle en stellen u in staat de luchtsnelheid/temperatuurstand te kiezen die past bij uw haar. Met de hulpstukken kunt uw haar op efficiënte wijze drogen en het door u gewenste kapsel tot stand brengen.

Deze nieuwe Super Silent haardroger bevat twee innovaties: een nieuw soort ventilator en een stillere motor. Het resultaat is een haardroger die de helft minder lawaai maakt dan een gewone 1600W haardroger van Philips. De drie standen en de hulpstukken stellen u in staat uw haar op aangenaam stille wijze te drogen en in model te brengen.

Belangrijk

- ▶ Controleer voordat u het apparaat gaat gebruiken of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- ▶ Houd dit apparaat uit de buurt van water! Gebruik dit apparaat niet in de buurt van of boven een bad, wasbak, gootsteen enz. Als het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, haal de stekker dan na gebruik altijd uit het stopcontact omdat de nabijheid van water

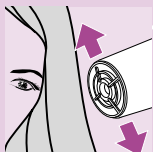
gevaar kan opleveren, zelfs als de haardroger uitgeschakeld is.

- D Voor extra veiligheid adviseren we u een aardlekschakelaar met een waarde van max. 30 mA te installeren in de elektrische groep die de badkamer van stroom voorziet. Raadpleeg uw installateur.
- D Houd dit apparaat uit de buurt van kinderen.
- D Blokkeer nooit de luchtinlaatopeningen.
- D Als het apparaat oververhit raakt, schakelt het zichzelf uit. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Controleer of de luchtinlaatopeningen niet verstopt zijn met pluizen, haar e.d. voordat u het apparaat weer inschakelt.
- D Schakel het apparaat uit voordat u het neerlegt, al is het maar voor even.
- D Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.

Drogen



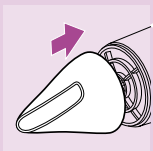
- 1 Kies de gewenste luchtsnelheid/temperatuurstand.
- D : Lage stand voor een lage temperatuur en een zachte luchtstroom om uw haar op een zachte en haarvriendelijke manier te drogen en in model te brengen.
- D : Modellerstand voor een gemiddelde temperatuur en luchtstroom om u haar goed te drogen en onberispelijk in model te brengen.



- ◆ ✿: Sneldroogstand voor een hoge temperatuur en een sterke luchtstroom om uw haar snel te drogen.
- 2** Houd de haardroger op korte afstand van uw hoofd om uw haar te drogen.

Hulpstuk

Concentrator



- ◆ Voor een gerichte luchtstroom kunt u de concentrator op de uitstroomopening van de haardroger bevestigen.
- 1** U kunt de concentrator op het apparaat bevestigen door hem erop te klikken. U verwijdert dit hulpstuk door het van de uitstroomopening af te trekken.

Vervangen

- ◆ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, dient het uitsluitend te worden vervangen door een door Philips geautoriseerd servicecentrum, omdat voor reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen nodig zijn.

Informatie en service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan de Philips Website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introducción

¡La misma potencia de secado con la mitad de ruido!

Este nuevo secador Philips ha sido especialmente diseñado para satisfacer sus necesidades personales. Las distintas posiciones de velocidad y temperatura les dan el máximo control y les permiten seleccionar las más adecuadas para su cabello. Con los accesorios pueden secar de una forma eficaz su cabello y crear el estilo que deseen.

Este nuevo secador supersilencioso incorpora dos novedades: un nuevo tipo de ventilador y un motor más silencioso, dando como resultado un secador que hace la mitad de ruido que un secador normal Philips de 1.600 W. Las tres posiciones y los accesorios les permiten secar y moldear su cabello de un modo agradable y silencioso

Importante

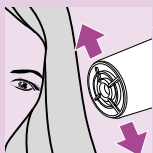
- ▶ Antes de enchufarlo, comprueben que el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje local.
- ▶ ¡Mantengan el aparato lejos del agua! No usen este producto cerca o sobre el agua contenida en bañeras, lavabos, fregaderos, etc. Cuando lo usen en el cuarto de baño, desenchufen el aparato después de usarlo, ya que la proximidad del agua representa un riesgo incluso cuando el secador está parado.

- ▶ Para una protección adicional, les aconsejamos que instalen en el circuito que suministre al cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento que no exceda los 30 mA. Consulte a su electricista.
- ▶ Mantengan el aparato fuera del alcance de los niños
- ▶ No bloqueen nunca las rejillas del aire.
- ▶ Si el aparato se calienta en exceso, se parará automáticamente. Desenchúfelo y déjelo enfriar durante unos minutos. Antes de volver a enchufarlo, comprueben las rejillas para asegurarse de que no estén bloqueadas por pelusas, pelos, etc.
- ▶ Paren siempre el aparato cuando lo dejen en algún sitio aunque sólo sea por un momento.
- ▶ Desenchufen siempre el aparato después de usarlo.

Secado



- 1 Seleccionen la velocidad del aire deseada.
 - ▶ Posición de Cuidado, con baja temperatura y flujo de aire suave, para un secado y moldeado cuidadosos.
 - ▶ Posición de Moldeado, con temperatura y flujo de aire medios, para un secado y moldeado precisos.
 - ▶ Posición Rápida, con temperatura alta y flujo de aire fuerte, para un secado rápido

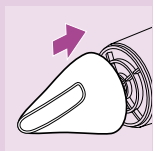


- 2 Para secar su cabello, mantengan el secador a una corta distancia de su cabeza

Accesorio

Boquilla concentradora

- Para concentrar el flujo de aire, pueden conectar la boquilla concentradora a la salida del aire



- 1 Para montar la boquilla concentradora, simplemente presiónenla en el aparato. Para quitarla, tiren de ella.

Sustitución

- Si el cable de red de este aparato se deteriora, debe ser siempre sustituido por un Servicio de Asistencia Técnica de Philips, ya que se precisan herramientas y/o piezas especiales.

Garantía y Servicio

Si necesitan información o si tienen algún problema, visiten la página Web de Philips en www.philips.com, o contacten con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (encontrarán el número de teléfono en el folleto de Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, consulten a su Distribuidor local Philips o contacten con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduzione

La stessa potenza d'asciugatura con metà rumore!

Questo nuovo asciugacapelli Philips è stato progettato per soddisfare le vostre esigenze. Grazie alle numerose selezioni di velocità e temperatura, potrete controllare il processo d'asciugatura adattandolo al vostro tipo di capelli. Gli accessori, inoltre, vi permetteranno di realizzare la messa in piega che desiderate durante l'asciugatura.

Il nuovo asciugacapelli Super Silent offre due grandi innovazioni: un nuovo tipo di ventola e un motore ancora più silenzioso che rende questo apparecchio il 50% meno rumoroso rispetto ad un normale asciugacapelli Philips da 1600 watt. Le tre diverse impostazioni e gli accessori in dotazione vi permetteranno di mettere in piega e asciugare i capelli in modo ancora più silenzioso!




Importante

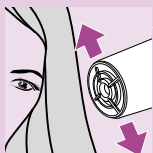
- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, verificate che il voltaggio indicato corrisponda a quello di rete.
- ▶ Tenete l'apparecchio lontano dall'acqua! Non usate l'asciugacapelli vicino a vasche da bagno e lavandini o in presenza di acqua. Se usate l'apparecchio in bagno, togliete sempre la spina dalla presa dopo l'uso in quanto l'acqua può risultare comunque pericolosa, anche quando l'apparecchio è spento.

- ▶ Per una maggiore protezione, vi consigliamo di installare sul circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di protezione contro la corrente residua (RCD), in modo che questa non superi i 30mA. Chiedete consiglio al vostro elettricista di fiducia.
- ▶ Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Fate attenzione a non ostruire le griglie d'aerazione.
- ▶ L'apparecchio è provvisto di un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento, che provvede a spegnerlo automaticamente. In tal caso dovete staccare la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio per qualche minuto. Prima di riaccenderlo, verificate che le griglie d'aerazione non siano ostruite.
- ▶ Spegnete sempre l'apparecchio prima di appoggiarlo, anche se solo per un istante.
- ▶ Togliete sempre la spina dopo l'uso.

Come asciugare i capelli



- 1 Selezionate il flusso d'aria.
 - ▶  Posizione "Care": una bassa temperatura e un getto delicato per asciugare e mettere in piega i capelli con la massima delicatezza.
 - ▶  Posizione "Style": una temperatura e un getto di media potenza per asciugare e mettere in piega.
 - ▶  Posizione "Setting": una temperatura e un getto decisi per asciugare rapidamente i capelli.

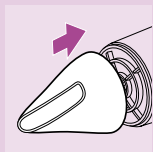


- 2 Tenete l'asciugacapelli vicino ai capelli durante l'asciugatura.

Accessori

Concentratore del flusso d'aria

- Inserite il concentratore del flusso d'aria sull'erogatore per direzionare il getto.



- 1 Per inserire il concentratore, infilatelo direttamente sull'apparecchio. Per toglierlo, basterà tirare.

Sostituzione

- Nel caso in cui il cavo di alimentazione risultasse danneggiato, dovrà essere sostituito sempre presso un centro autorizzato Philips, in quando potrebbero essere necessarie parti di ricambio.

Garanzia e Assistenza

Se avete bisogno di assistenza o di ulteriori informazioni, vi preghiamo di visitare il nostro sito web: www.Philips.com oppure di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro Paese non ci fosse un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introdução

A mesma potência de secagem com metade do ruído!

Este novo secador Philips foi especialmente concebido para satisfazer as suas necessidades pessoais. Os ajustes oferecem controlo total e permitem seleccionar a velocidade e temperatura mais adequadas para o seu cabelo. Com os acessórios poderá secar o seu cabelo com eficácia e criar os penteados que desejar.

Este novo secador super silencioso integra duas inovações: uma nova espécie de ventoinha e um motor mais silencioso, pelo que o secador produz metade do ruído que o secador Philips de 1600 Watts. As três regulações e os acessórios permitem secar e modelar o cabelo de uma forma agradável e tranquila.

Importante

- ▶ Antes de ligar o secador, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à corrente local.
- ▶ Mantenha o secador longe da água! Não o use perto ou sobre banheiras, bacias, lavatórios, etc. com água. Quando usar na casa de banho, desligue da corrente logo que terminar, porque a proximidade da água é sempre um risco, mesmo quando o secador não está a trabalhar.
- ▶ Para maior segurança, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente

residual (disjuntor), com uma taxa de corrente residual não superior a 30 mA, no circuito eléctrico que fornece a casa de banho. Aconselhe-se com o seu electricista.

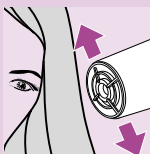
- ▶ Mantenha fora do alcance das crianças.
- ▶ Nunca obstrua as grelhas de saída do ar.
- ▶ Se o secador aquecer demasiado, desligar-se-á automaticamente. Retire a ficha da corrente e deixe-o arrefecer durante alguns minutos. Antes de voltar a ligar, verifique se as grelhas não estão tapadas por pêlos, cabelos, etc.
- ▶ Sempre que poisar o secador, mesmo que seja apenas por breves instantes, desligue-o.
- ▶ Quando terminar, desligue sempre da corrente.

Secagem



1 Seleccione a velocidade pretendida.

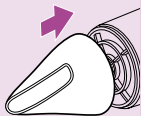
- ▶ : Posição de Tratamento - temperatura baixa e fluxo de ar suave para secar e modelar com cuidado.
- ▶ : Regulação para Modelação - temperatura e fluxo de ar médios para secar e modelar com precisão.
- ▶ : Secagem Rápida - temperatura elevada e fluxo de ar forte para secar rapidamente.



2 Mantenha o secador a uma pequena distância da cabeça e seque o cabelo.

Acessório

Concentrador do ar



► Para concentrar o fluxo de ar, ligue o concentrador à saída do ar.

1 Para ligar o concentrador, basta encaixá-lo no secador. Para desligar, puxe para fora.

Substituição

► Se o cabo de alimentação do secador se estragar, só deverá ser substituído por um centro de assistência autorizado pela Philips, porque é necessário aplicar ferramentas e/ou peças especiais.

Garantia e assistência

Se necessitar de assistência ou de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o endereço da Philips em www.philips.com ou contacte o Centro de Assistência ao Cliente Philips do seu país (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um desses Centros no seu País, dirija-se a um agente Philips ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduksjon

Effektiv hårføner med mindre støy!

Denne nye hårføneren fra Philips er spesielt utformet for å oppfylle Deres personlige behov. Innstillingene gir Dem maksimal kontroll og lar Dem velge hastigheter og temperaturer som passer for håret Deres. Med tilbehøret kan De tørke håret effektivt og forme det slik De ønsker.

Denne nye, superstille hårføneren kombinerer to oppfinnelser: en ny viftetype og en stillere motor. Dette gir en hårføner som bråker bare halvparten så mye som en vanlig 1600-watts hårføner fra Philips. De tre innstillingene og tilbehøret lar Dem tørke og forme håret på en behagelig måte, uten mye støy.

Viktig

- ▶ Kontroller at spenningen som er oppgitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen før du bruker det.
- ▶ Ikke la apparatet komme i kontakt med vann! Du må ikke bruke dette produktet i nærheten av eller over vann, for eksempel badekar, vasker eller lignende. Når du bruker apparatet på badet, må du trekke ut støpslet etter bruk fordi nærheten til vann utgjør et risikomoment selv når hårtørkeren er slått av.
- ▶ For ekstra sikkerhet anbefaler vi å installere en lekkstrømsenhet (RCD), hvor den operative lekkstrømsfrekvensen ikke




overstiger 30mA, i strømkretsen som forsyner baderommet. Be elektromontøren om råd.

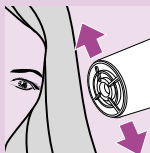
- ▀ Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- ▀ Blokker aldri luftinntaket.
- ▀ Hvis apparatet blir for varmt, slår det seg av automatisk. Trekk ut støpslet, og la apparatet avkjøle seg i noen minutter. Før du slår apparatet på igjen, bør du kontrollere at luftstrømmen ikke blokkeres av rusk, hår e.l. i luftinntaket.
- ▀ Slå alltid apparatet av før du legger det ned, selv om det bare er for et øyeblikk.
- ▀ Dra alltid ut støpslet fra stikkontakten etter bruk.

Tørking



1 Velg lufthastighet.

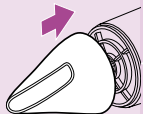
- ▀ : Lav innstilling for lav temperatur og rolig luftstrøm. Brukes for forsiktig tørking og forming.
- ▀ : Formingsinnstilling for middels temperatur og luftstrøm. Brukes for nøyaktig tørking og forming.
- ▀ : Hurtig innstilling for høy temperatur og kraftig luftstrøm. Brukes for hurtig tørking.



2 Hold hårføneren et lite stykke fra hodet for å tørke håret.

Tilbehør

Føntut



- ▶ Hvis du vil konsentrere luftstrømmen, kan du koble føntuten til luftåpningen.

- 1 Føntuten kobles til ved å trykke den på apparatet. Du fjerner den ved å trekke den av.

Utskifting

- ▶ Hvis strømledningen til dette apparatet skades, må den alltid skiftes ut av et Philips- autorisert servicesenter, siden spesielle verktøy og/eller deler kreves.

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du se Philips' Web-område på www.philips.com eller kontakte Philips Kundetjeneste (se telefonnummer i garantiheftet). Hvis det ikke er noe Philips Kundetjeneste-senter i landet hvor du befinner deg, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduktion

Samma torkförmåga men bara halva ljudnivån.

Denna nya Philips hårtork har tagits fram speciellt för att tillmötesgå dina personliga behov. Inställningarna ger maximal kontroll och du kan välja precis den inställning för hastighet och temperatur som passar ditt hår. Med tillbehören torkar du håret effektivt och skapar din egen frisyra.

Nya Philips Super Silent har två innovationer: en ny typ av fläkt och en tystare motor vilket har gett en hårtork som bara har halva ljudnivån jämfört med Philips vanliga hårtorkar på 1600 watt. Med tre inställningar och tillbehören torkar och lägger du ditt hår på ett angenämt sätt.

Viktigt

- Innan du ansluter apparaten, kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den aktuella nätspänningen i ditt hem.
- Håll apparaten borta från vatten! Använd inte hårtorken nära eller över vatten i badkar, tvättfat, diskbänk etc. Om du vill använda den i badrummet, drag ut stickkontakten efter användningen eftersom det alltid finns risk för kontakt med vatten även när hårtorken är avstängd.
- Apparaten ska användas i torra rum. I våtutrymmen såsom badrum eller duschrum får den endast anslutas till 220/240 V vägguttag




med jordfelsbrytare (brytströmmen bör inte överstiga 30 mA) installerat enligt gällande föreskrifter. Kontakta behörig elektriker för närmare information.

- ▶ Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- ▶ Tapp aldrig igen gallret för luftintaget.
- ▶ Om apparaten skulle bli överhettad, stängs den automatiskt av. Drag ut stickproppen och låt apparaten svalna under några minuter. Kontrollera luftintaget så att det är fritt från damm, hår etc. innan du startar hårtorken igen.
- ▶ Stäng alltid av apparaten innan du sätter ned den, även om det bara är för ett ögonblick.
- ▶ Drag alltid ut stickproppen efter användningen.

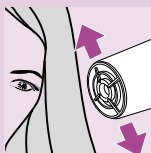
Torkning



1 Välj önskad lufthastighet:

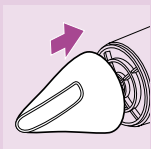
- ▶ : hårvårdsinställning med en lägre temperatur och ett mildt luftflöde för vårdande torkning och formning.
- ▶ : formningsinställning med en medeltemperatur och luftflöde för exakt torkning och formning.
- ▶ : fixeringsinställning med en hög temperatur och starkt luftflöde för

2 Håll hårtorken på ett kort avstånd från håret när du torkar det.



Tillbehör

Fönmunstycke



- För att koncentrera luftflödet kan fönmunstycket anslutas till luftutblåset.

- 1** Anslut fönmunstycket genom att trycka fast det på apparaten. Lösgör det genom att dra av det.

Byte

- Om apparatens nätsladd blivit skadad, måste den bytas ut av Philips serviceombud, eftersom speciella verktyg och/eller reservdelar krävs.

Garanti & service

Om du behöver service eller information eller om du har ett problem, sök upp Philips på Internet www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land, vänd dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV i Holland.

Johdanto

Sama kuivatusteho puolta hiljaisemmin!

Uusi Philips-hiustenkuivain on suunniteltu juuri sinua varten. Voit valita hiuksillesi parhaiten sopivan puhallusvoimakkuuden ja lämpötilan. Suuttimilla voit kuivattaa hiukset tehokkaasti ja luoda haluamasi hiustyylin.

Tässä Super Silent -hiustenkuivaimessa on kaksi uutuutta: uudenlainen tuuletin ja hiljaisempi moottori, siksi hiustenkuivain on puolta hiljaisempi kuin tavallinen 1600 watin Philips-hiustenkuivain. Kolmen asetuksen ja lisäosien avulla voit sekä kuivattaa että muotoilla hiukset miellyttävän hiljaisesti.




Tärkeää

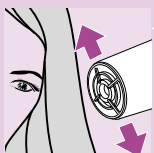
- ▶ Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkasta että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
- ▶ Pistotulppaa ei saa irrottaa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- ▶ Älä kanna laitetta johdosta.
- ▶ Varo taivuttamasta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.
- ▶ Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
- ▶ Älä kasta laitetta! Älä käytä laitetta vettä täynnä olevan pesualtaan tai kylpyammeen yms. päällä tai välittömässä läheisyydessä. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen, sillä laitteessa on jännite, vaikka sen toiminta olisi katkaistu

- ▶ Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- ▶ Tarkastuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- ▶ Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.
- ▶ Ilmanottoritulppaa ei saa peittää.
- ▶ Varo ylikuormittamasta laitetta. Jos laite ylikuumenee, automaattinen lämpötilanrajoitin katkaisee sen toiminnan. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä muutama minuutti. Tarkasta ennen uudelleen käynnistystä, ettei ilmanottoritulppaan ole tarttunut nukkaa, hiuksia yms.
- ▶ Katkaise laitteesta aina virta, ennen kuin lasket sen kädestäsi vaikka vain hetkeksikin.
- ▶ Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen.

Kuivatus



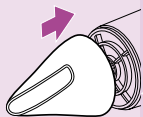
- 1 Valitse sopiva puhallusnopeus.
 - ▶ : matala lämpötila ja kevyt puhallus hellävaraiseen kuivatukseen ja muotoiluun.
 - ▶ : keskitason lämpötila ja puhallus kuivatukseen ja muotoiluun.
 - ▶ : korkein lämpötila ja puhallus nopeaan kuivatukseen .



- 2 Pidä hiustenkuivain lähellä hiuksia kun kuivatat niitä.

Lisäosa

Keskityssuutin



- Puhallus voidaan kohdistaa paremmin, kun ulostulo-aukkoon kiinnitetään keskityssuutin.
- 1 Paina keskityssuutin kiinni laitteeseen. Irrotus tapahtuu vetämällä.

Huolto

- Tarkasta laitteen liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, se on korvattava alkuperäisellä varaosalla.

Takuu ja huolto

Jos laitteen kanssa tulee ongelmia tai haluat tietää lisää, katso Philipsin [www-sivuja](http://www.philips.com) osoitteesta www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös kääntyä lähimmän Philips-kauppiaan puoleen tai ottaa suoraan yhteyden Hollantiin Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n Service-osastoon.

Introduktion

Uændret tørreeffekt og halveret støjniveau!

Denne nye Philips hårtørrer er specielt udviklet til at opfylde brugerens personlige ønsker og krav. De forskellige indstillingsmuligheder giver optimal kontrol og gør det muligt at vælge den ideelle hastighed og temperatur alt efter hårtype. Med de forskellige tilbehørsdele opnås en effektiv tørring af håret og mulighed for at skabe præcis den frisure, man ønsker.

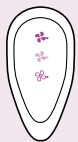
Den nye "Super Silent" hårtørrer indeholder to nyheder: En ny type ventilator og en mere lydløs motor, og resultatet er en hårtørrer, som kun støjer halvt så meget som en traditionel 1600-watt Philips hårtørrer. Med de tre indstillingsmuligheder og de forskellige tilbehørsdele kan man tørre og style håret på en effektiv og behagelig måde uden generende støj.

Vigtigt




- Før hårtørreren tages i brug, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på apparatet svarer til den lokale netspænding.
- Hold apparatet væk fra vand! - Brug aldrig hårtørreren i nærheden af eller over vand i f.eks. badekar, håndvaske etc. - Hvis hårtørreren bruges i badeværelset, skal man altid tage stikket ud af stikkontakten efter brug, da tilstedeværelsen af vand udgør en risiko, også selvom apparatet er slukket.

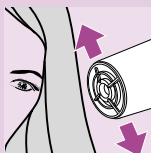
- ▶ Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefales det, at husinstallationen til badeværelset er forsynet med et HFI-relæ (30 mA). Rådfør Dem eventuelt med Deres el-installatør.
- ▶ Sørg for, at børn ikke kan få fat i apparatet.
- ▶ Blokér aldrig for luftgitrene.
- ▶ Hvis hårtørreteren bliver for varm, slukker den automatisk. Sker dette, tages stikket ud af stikkontakten. Efter nogle få minutters afkøling kan hårtørreteren anvendes igen men kontrollér først, at luftind- og udtagene ikke er blokerede af frug, hår eller lignende.
- ▶ Sluk altid for apparatet, inden De lægger det fra Dem, også selvom det kun er for et kort øjeblik.
- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.

Tørring



1 Vælg den ønskede hastighed.

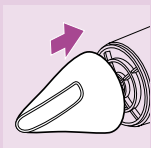
- ▶  Skånsom indstilling med lav temperatur og moderat luftstrøm for skånsom tørring og styling.
- ▶  Style-indstilling med middel temperatur og luftstrøm for præcis tørring og hårstyling.
- ▶  Højeste indstilling med max. temperatur og kraftig luftstrøm til hurtig tørring.



2 Hold hårtørreteren i kort, sikker afstand fra hovedbunden under hårtørringen.

Tilbehør

Fønnæb



- ▮ Ønskes en mere koncentreret luftstrøm sættes fønnæbbet på.

- 1** Fønnæbbet påsættes ved blot at trykke det fast på apparatet og tages af igen ved at trække det af.

Udskiftning

- ▮ Hvis hårtørrerens netledning beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, da der kræves specialværktøj og/eller dele til udskiftningen.

Garanti og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen: www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i den verdensomspændende garantifolder). Hvis der ikke findes et kundecenter i Deres land, bedes De venligst kontakte Deres lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat opfylder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Εισαγωγή

Το ίδιο στέγνωμα με λιγότερο θόρυβο!

Αυτό το νέο πιστολάκι της Philips έχει ειδικά σχεδιαστεί για να ικανοποιήσει τις προσωπικές σας ανάγκες. Οι ρυθμίσεις σας δίνουν μέγιστο έλεγχο και σας επιτρέπουν να επιλέγετε την ταχύτητα και τη θερμοκρασία που είναι κατάλληλες για τα μαλλιά σας. Με τα εξαρτήματα μπορείτε να στεγνώσετε τα μαλλιά σας πολύ καλά και να τους δώσετε τη φόρμα που θέλετε.

Αυτό το νέο πιστολάκι μαλλιών Super Silent ενσωματώνει δύο καινοτομίες: ένα νέο είδος ανεμιστήρα και ένα πιο αθόρυβο μοτέρ, που έχουν ως αποτέλεσμα το πιστολάκι να είναι σχεδόν αθόρυβο όπως ένα συνηθισμένο πιστολάκι μαλλιών της Philips 1600-watt. Οι τρεις ρυθμίσεις και τα εξαρτήματα σας επιτρέπουν να στεγνώνετε και να φορμάρετε τα μαλλιά σας με ευχάριστο τρόπο.

Σημαντικό


- ▶ Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται επάνω στη συσκευή αντιστοιχεί με την τάση του τοπικού σας δικτύου.
- ▶ Προστατέψτε αυτή τη συσκευή από το νερό! Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά ή επάνω από μπανιέρες, νιπτήρες, νεροχύτες κτλ, που περιέχουν νερό. Όταν

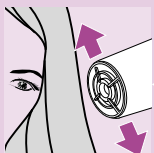
χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, βγάλτε τη από το ρεύμα, αφού την έχετε χρησιμοποιήσει, εφόσον εάν βρίσκεται κοντά σε νερό υπάρχει κίνδυνος, ακόμη και όταν το πιστολάκι μαλλιών είναι σβηστό.

- ▶ Για επιπρόσθετη προστασία, σας συμβουλεύουμε να εγκαταστήσετε ένα σύστημα κυκλώματος αντίστασης (RCD) που λειτουργεί με ασφάλεια και δεν ξεπερνά τα 30 mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που υπάρχει στο μπάνιο. Ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο για περαιτέρω απορίες.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- ▶ Μη φράζετε ποτέ τις γρίλιες αέρα.
- ▶ Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί, θα σβήσει αυτόματα. Βγάλτε το φισ της συσκευής από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει για μερικά λεπτά. Πριν ανάψετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε τις γρίλιες για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν φράξει από χνούδι, τρίχες κτλ.
- ▶ Πάντα να σβήνετε τη συσκευή πριν την ακουμπήσετε κάτω ακόμη και εάν πρόκειται μόνο για ένα λεπτό.
- ▶ Να βγάζετε πάντα το φισ της συσκευής από το ρεύμα μετά τη χρήση.

Στέγνωμα



- ▶ **I** Επιλέξτε την ταχύτητα αέρα που θέλετε:
- ▶  Ρύθμιση περιποίησης μαλλιών με χαμηλή θερμοκρασία και απαλή ροή αέρα για προσεκτικό στέγνωμα και φορμάρισμα.



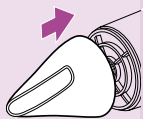
- ▶ ❁: Ρύθμιση φορμαρίσματος με μέτρια θερμοκρασία και ροή αέρα για σωστό στέγνωμα και φορμάρισμα.
- ▶ ❁: Γρήγορη ρύθμιση με υψηλή θερμοκρασία και δυνατή ροή αέρα για γρήγορο στέγνωμα.

- 2 Κρατήστε το πιστολάκι μαλλιών σε μικρή απόσταση από το κεφάλι σας για να στεγνώσετε τα μαλλιά σας.

Εξάρτημα

Στόμιο συγκέντρωσης του αέρα

- ▶ Για να συγκεντρώσετε τη ροή αέρα, μπορείτε να συνδέσετε το στόμιο συγκέντρωσης αέρα στην υποδοχή εξόδου αέρα.



- 1 Συνδέστε το στόμιο προσκολλώντας το επάνω στη συσκευή. Τραβήξτε το για να το βγάλετε.

Αντικατάσταση

- ▶ Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις της Philips, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία ή/και εξαρτήματα.

Εγγύηση & σέρβις

Εάν η συσκευή χρειαστεί σέρβις ή εσείς θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips, ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και των συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

Giriş

Aynı kurutma gücünde, diğerlerinden yansı kadar sessiz.

Yeni philips saç kurutma makinası sizin kişisel ihtiyaçlarınıza cevap vermesi için dizayn edilmiştir. Saçınız için en uygun ayarları yapabilmenizi mümkün kılacak bu cihazla en uygun hız ve sıcaklık ayarını maksimum seviyede kontrol altına alabilirsiniz. Cihazın aparatları yardımı ile saçınızı en etkili şekilde kurutabilir saçınıza istediğiniz şekilde model verebilirsiniz.

Bu yeni Super sessiz saç kurutma makinası 2 yenilik ile dahil edilmiştir: yeni bir çeşit fan ve normal 1600-watt Philips saç kurutma makinalarından yansı oranında daha sessiz bir motor. 3 kademe ayarı ve aparatları sayesinde sessiz ve kolay bir şekilde saçınızı kurutabilir ve saçınıza şekil verebilirsiniz.

Önemli

- ▶ Cihazınızı fişe takmadan önce voltajın ülkenizdeki voltajla uygunluğunu kontrol ediniz.
- ▶ Cihazı sudan uzak tutunuz! Bu ürünü su olan banyo, küvet, lavabo gibi ıslak mekanlarda kullanmayınız. Cihazı banyoda, kullandıktan hemen sonra cihaz çalışmasa bile fişini prizden çekiniz.
- ▶ Ekstra güvenlik için, banyo gibi ıslak mekanlarda elektrikli cihaz kullanımını güvenli

kılmak amacı ile özel bir elektrik tesisatına ihtiyacınız olabilir. Bu nedenle bir elektrik teknisyenine başvurmanızı tavsiye ederiz.

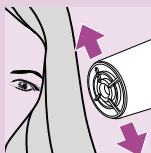
- Cihazı çocuklardan uzak tutunuz.
- Hava boşluklarını kesinlikle kapatmayınız.
- Cihaz ısınınca otomatik olarak kendisini kapatacaktır. Fişini prizden çekerek birkaç dakika soğuması için bekleyiniz. Cihazı tekrar çalıştırmadan önce hava deliklerini kontrol ederek, saç, toz vs. materyallerle kapalı olmadığından emin olunuz.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda kesinlikle kapatınız.
- Cihazı kullandıktan sonra fişini prizden çekiniz.

Kurutma



1 İstenilen hız ayarını seçiniz.

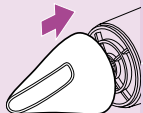
- 🌸: Hasas ayar ile düşük sıcaklıkta ve alçak hava akımı ile saçınızı kurutabilir ve şekillendirebilirsiniz.
- 🌸: Şekil ayarı, orta derecede sıcaklık ve orta kademede hava akımı ile kurutma ve şekillendirme yapabilirsiniz.
- 🌸: Hızlı ayar ile yüksek sıcaklık ve kuvvetli hava akımı ile hızlı kurutma yapabilirsiniz.



2 Saçınızı kuruturken kurutma cihazını saçınıza belli bir uzaklıkta tutunuz.

Aparatlar

Dar Fön Başlığı



- ▶ Hava akışını yoğunlaştırmak için Dar Fön Başlığını hava çıkış bölümüne takınız.
- ▶ Dar Fön Başlığını kolaylıkla cihaza bastırarak takabilirsiniz. çekerek cihazdan ayırabilirsiniz.

Değiştirme

- ▶ Eğer cihazın elektrik kordonu hasar görür ise değiştirme işlemi özel araç ve parçalar gerektirdiğinden sadece Philips yetkili servislerinde yapılmalıdır.

Garanti ve Servis

Eğer bir probleminiz olursa, servise veya bilgiye ihtiyacınız olursa Philips internet sayfasına www.philips.com.tr veya ülkenizde bulunan Philips Tüketici Danışma Merkezini arayabilirsiniz. Telefon numarasını garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz. 0800 261 33 02

